



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -
PWGSC

1550, Avenue d'Estimauville

1550, D'Estimauville Avenue

Québec

Québec

G1J 0C7

FAX pour soumissions: (418) 648-2209

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

CE DOCUMENT CONTIENT DES EXIGENCES
RELATIVES À LA SÉCURITÉ.

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC/PWGSC

601-1550, Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

Title - Sujet Boilers and Pressure Vessels	
Solicitation No. - N° de l'invitation EE474-200071/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client 20200071	Date 2020-01-08
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCN-037-17816	
File No. - N° de dossier QCN-9-42049 (037)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-01-15	Time Zone Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Roy, Alain	Buyer Id - Id de l'acheteur qcn037
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2845 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

This is amendment 001 to our solicitation:

Enquiries – Bid solicitation – Clause #2.3

To ensure consistency and quality of information provided to bidders, significant enquiries received and the replies to such enquiries will be provided simultaneously to bidders to which the bid solicitation has been sent, without revealing the sources of enquiries.

Here is the question we have received:

Point #1 of the first table on page 11 of 43 (section 4.1.4)

The Contractor and all persons employed in connection with the Contract and its performance shall possess a valid certificate of competence issued under the Regulation respecting pressure vessels (c. A-20.01, r.1.1) pursuant to the Pressure Vessels Act R.S.Q., chapter A-20.01.

Question 1: Although this item is not necessary for the submission of the proposal, it is required 2 days after a written request so we would like to clarify now. It is our understanding that the Pressure Vessel Regulations (c. A-20.01, r.1.1) were replaced in 2018 and also updated in 2019. If this is the case, can this requirement be updated in the invitation document?

Answer 1: Even if there was an update on the « *Règlement sur les appareils sous pression (c. A-20.01, r.1.1) en application de la Loi sur les appareils sous pression L.R.Q., chapitre A-20.01.* » reporting at the chapter B-1.1, r. 6.1 « *Règlement sur les installations sous pression BÂTIMENT — INSTALLATIONS SOUS PRESSION Loi sur le bâtiment* » (chapitre B-1.1, a. 185, par. 0.1, 2.1, 3, 5.1 à 5.5, 6.4, 7, 20, 37, 38 et a. 192), no change have been made at the required qualification.

By the law, a “recognized person” means a person or body recognized by the Régie du bâtiment du Québec (the Board) in accordance with Chapter VI to proceed with a compliance evaluation or to give an approval, an authorization or a certificate required under this Regulation; (personne reconnue)

In order to be recognized by the Board, a person must

(1) depending on the activities the person wishes to engage in:

(a) be certified by ASME, according to ASME Standard QAI-1, Qualifications for Authorized Inspection, published by ASME;

(b) have and maintain a quality control program approved by the National Board in accordance with the requirements of NB-369, Accreditation of Authorized Inspection Agencies (AIA) Performing Inservice or Repair/Alteration Inspection Activities, published by the National Board;

(c) have and maintain a quality control program approved by the Board. The program must be adapted to the activities of the person seeking recognition, taking into account in particular the nature and complexity of the activities;

-
- (2) provide in the quality control program or a letter of undertaking for provisions that regulate communication of information and documents with the Board;
- (3) have the means necessary to ensure the confidentiality of the information obtained during inspections or verifications;
- (4) if applicable, have staff members in charge of inspections and controls who hold a certificate in pressure installation inspection issued by Emploi Québec;
- (5) have the means necessary for the adequate performance of the technical and administrative tasks related to the carrying out of evaluations, inspections or verifications;
- (6) not be in a situation of conflict of interest such as
- (a) have a direct or indirect interest in an enterprise that designs, manufactures, installs, repairs, alters or sells pressure equipment; or
 - (b) be under pressure, including commercial or financial pressure, likely to influence the person's judgment or the results of the person's verifications; and
- (7) underwrite a civil liability insurance policy corresponding to the activities and covering the person's or body's liability for damaged caused to a third person for fault or negligence in the performance of the person's or body's tasks. The insurance policy must include a clause whereby the insurer undertakes to inform the Board of its intention to terminate the contract.
-

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN THE SAME.